

↗ DOMETIC

COOLING BOXES

CFX SERIES



CFX28, CFX35W, CFX40W, CFX50W, CFX65W, CFX65DZ

EN	Compressor Cooler Operating manual	SV	Kylbox med kompressor Bruksanvisning
DE	Kompressor-Kühlbox Bedienungsanleitung	NO	Kjøleboks med kompressor Bruksanvisning
FR	Glacière à compression Notice d'utilisation	FI	Kompressori-kylmälaatikko Käyttöohje
ES	Nevera por compresor Instrucciones de uso	RU	Компрессорный холодильник Инструкция по эксплуатации
PT	Geleira com compressor Manual de instruções	PL	Przenośna lodówka kompresorowa Instrukcja obsługi
IT	Frigorifero a compressore Istruzioni per l'uso	SK	Chladiaci box s kompresorom Návod na obsluhu
NL	Compressorkoelbox Gebruiksaanwijzing	CS	Kompresorový chladičí box Návod k obsluze
DA	Kompressor-køleboks Betjeningsvejledning	HU	Kompresszor hűtőláda Használati utasítás

Прочтите данную инструкцию перед вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи холодильника передайте инструкцию следующему владельцу.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный **использованием не по назначению** или **неправильным управлением**.

Оглавление

1	Пояснение к символам	271
2	Инструкции по технике безопасности	272
2.1	Общая безопасность	272
2.2	Техника безопасности при работе прибора	273
3	Комплект поставки	275
4	Аксессуары	275
5	Использование по назначению	276
6	Описание работы	277
6.1	Объем функций	277
6.2	Элементы управления и индикации	278
7	Управление	279
7.1	Перед первым использованием	279
7.2	Советы по энергосбережению	280
7.3	Подключение холодильника	281
7.4	Использование защитного реле	282
7.5	Использование холодильника	283
7.6	Настройка температуры	285
7.7	Включение сигнала беспроводной сети для активации приложения (все устройства, за исключением CFX28 и CFX65DZ)	285
7.8	Настройка яркости дисплея	286
7.9	Использование аварийного выключателя (при наличии)	287
7.10	USB-порт для электропитания	287
7.11	Выключение холодильника	288
7.12	Размораживание холодильника	288
7.13	Замена предохранителя переменного тока	288
7.14	Замена предохранителя в вилке кабеля постоянного тока	289
7.15	Замена печатной платы	289

8	Чистка и уход	290
9	Гарантия	290
10	Устранение неисправностей	291
11	Утилизация	292
12	Технические характеристики	293

1 Пояснение к символам



ОПАСНОСТЬ!

Указания по технике безопасности: Несоблюдение ведет к смертельному исходу или тяжелым травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение может привести к повреждениям и нарушить работу продукта.



УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Инструкции по технике безопасности

2.1 Общая безопасность



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Запрещается вводить прибор в работу, если он имеет видимые повреждения,
- В случае повреждения питающего кабеля данного прибора он – во избежание опасностей – должен быть заменен изготовителем, сервисным центром или имеющим аналогичную квалификацию персоналом.
- Ремонт данного прибора разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям.
- Этот прибор может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или при недостатке необходимого опыта и/или знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию прибора, если они поняли опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям запрещается играть с прибором.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Поэтому храните и используйте прибор в месте, недоступном для детей младше 8-ми лет.
- Не храните в приборе взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.



ОСТОРОЖНО!

- Отсоединяйте прибор от сети
 - перед каждой чисткой и уходом
 - после каждого использования
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.

**ВНИМАНИЕ!**

- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Присоединяйте прибор следующим образом:
 - соединительным кабелем постоянного тока к источнику питания постоянного тока в автомобиле
 - или соединительным кабелем переменного тока к сети переменного тока
- Не вытаскивайте штекер из розетки за питающий кабель.
- Если холодильник присоединен к розетке постоянного тока: Отсоедините холодильник и другие потребители от аккумуляторной батареи, прежде чем присоединить устройство для ускоренного заряда.
- Если холодильник присоединен к розетке постоянного тока: Прервите соединение или выключите холодильник перед выключением двигателя. В противном случае аккумуляторная батарея может разрядиться.
- Холодильник не предназначен для транспортировки едких или содержащих растворители веществ.
- Этот холодильный аппарат содержит в своей изоляции горючий циклопентан. Газы в изоляционном материале требуют особого метода утилизации. После окончания срока службы холодильного аппарата сдайте его должным образом в центр по утилизации.

2.2 Техника безопасности при работе прибора

**ОСТОРОЖНО!**

- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что питающий кабель и штекер сухие.

**ВНИМАНИЕ!**

- Не используйте электрические приборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- Не устанавливайте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).

- **Опасность перегрева!**

Постоянно следите за тем, чтобы образующееся при работе тепло могло быть надежно отведено. Прибор должен всегда находиться на достаточном расстоянии до стен или иных предметов, чтобы обеспечивалась хорошая циркуляция воздуха.

- Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные отверстия.
- Запрещается заполнять внутреннее пространство жидкостями или льдом.
- Не погружайте прибор в воду.
- Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги.

3 Комплект поставки

См. рис. 1, стр. 2

Поз.	Кол-во	Наименование
1	1	Холодильник
2	1	Кабель для подключения к источнику постоянного тока
3	1	Кабель для подключения к источнику переменного тока
–	1	Инструкция по эксплуатации

4 Аксессуары

Дополнительное оснащение, которое приобретается отдельно (не входит в комплект поставки):

Наименование	Арт. №	Модель
Универсальный комплект для крепления и фиксации с помощью ремней CFX-UFK	9108300002	Подходит для всех моделей
Быстросъемное крепление	9600000166	для CFX28
Беспроводной дисплей CFX-WD	9600000164	подходит к CFX28, CFX65DZ и к старым моделям, не поддерживающим работу с приложением по беспроводной сети

На сайте Dometic (см. на обороте) приведена информация о беспроводном приложении с функциями контроля, индикации и сигнализации (**не поддерживается** CFX28 и CFX65DZ). Возможно, это приложение недоступно в вашей стране.

5 Использование по назначению

Холодильник предназначен для охлаждения и глубокого охлаждения продуктов питания.

Портативный холодильник предназначен для работы от:

- сети постоянного тока автомобиля, судна или жилого автомобиля
- аккумулятора постоянного тока
- сети переменного тока

Холодильник предназначен для бытового использования и аналогичных областей применения, как, например:

- на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других рабочих зонах
- в сельском хозяйстве
- для гостей гостиниц, мотелей и т. п.
- в пансионатах, предлагающих завтраки
- при кейтеринге и подобных организациях питания



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья!

Убедитесь, что холодопроизводительность устройства отвечает условиям хранения охлаждаемых продуктов питания и медикаментов.

6 Описание работы

Холодильник предназначен для охлаждения продуктов и поддержания их в охлажденном состоянии, а также для заморозки. Охлаждение осуществляется не требующим обслуживания холодильным контуром с компрессором. Изоляция большой толщины и мощный компрессор обеспечивают особо быстрое охлаждение.

Холодильник подходит для мобильного использования.

Портативный холодильник может подвергаться кратковременному крену в 30° (например, на судах).


6.1 Объем функций

- Блок питания с приоритетной схемой для подключения к переменному напряжению
- Трехступенчатое реле контроля для защиты аккумуляторной батареи автомобиля
- Дисплей с индикацией температуры в °C и °F, который выключается автоматически при низком напряжении аккумулятора
- Регулировка температуры: двумя кнопками с шагом 1 °C (и шагом 2 °F)
- Встроенный Wi-Fi-передатчик, позволяющий управлять устройством через специальное приложение (**за исключением** CFX28 и CFX65DZ)
- Складные ручки для переноски
- USB-порт для электропитания
- Аварийный выключатель (при наличии)
- Вынимающаяся корзина

6.2 Элементы управления и индикации

Блокировка крышки: рис. 2 1, стр. 2

Панель управления (рис. 3, стр. 3)

Поз.	Наименование	Пояснение
1	ON OFF	Включает или выключает холодильник, если нажать кнопку на одну-две секунды
2	POWER «  »	Индикатор состояний Светодиод горит зеленым светом: компрессор включен Светодиод горит оранжевым светом: компрессор выключен Светодиод мигает оранжевым светом: дисплей был автоматически отключен из-за низкого напряжения аккумулятора
3	ERROR	Светодиод мигает красным светом: включенный прибор не готов к работе
4	SET	Позволяет выбрать режим ввода: <ul style="list-style-type: none"> • Регулировка температуры • Указание температуры в градусах Цельсия или градусах Фаренгейта • Настройка защитного реле аккумулятора • Настройка яркости дисплея • Включение или выключение беспроводной сети (WLAN) (за исключением CFX28 и CFX65DZ)
5	–	Дисплей, отображает значения
6	DOWN –	Однократное нажатие уменьшает введенное значение
7	UP +	Однократное нажатие увеличивает введенное значение

Разъемы подключения (рис. 4, стр. 3)

Поз.	Наименование
1	Гнездо для подключения источника переменного тока
2	Держатель предохранителя
3	Гнездо для подключения источника постоянного тока

Аварийный выключатель (если имеется) и USB-порт (рис. 5, стр. 3):

Поз.	Наименование
1	Аварийный выключатель
2	Источник питания для USB-устройств

7 Управление

7.1 Перед первым использованием

**УКАЗАНИЕ**

Перед вводом нового холодильника в работу его, в гигиенических целях, следует протереть снаружи и изнутри влажной тряпкой (см. также гл. «Чистка и уход» на стр. 290).

Перестановка ограничителя крышки на другую сторону (для CFX 50W, CFX 65W, CFX 65DZ)

Ограничитель можно установить с противоположной стороны, если требуется открывать крышку в другую сторону. Для этого выполните следующее:

- Откройте крышку и снимите ее (рис. 6 А, стр. 4).
- Вывинтите по три винта из петель (рис. 6 В, стр. 4) и снимите петли.
- Снимите пластиковые заглушки в петлях с другой стороны с помощью небольшой отвертки и установите их в старые петли.
- Установите петли с противоположной стороны.
- Вставьте крышку в петли с противоположной стороны (рис. 6 С, стр. 4).

Выбор единицы измерения температуры

Для указания температуры можно выбрать градусы Цельсия или градусы Фаренгейта. Для этого выполните следующее:

- Включите холодильник.
- Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 3) два раза.
- Кнопками «UP +» (рис. **3** 7, стр. 3) или «DOWN –» (рис. **3** 6, стр. 3) выберите единицу измерения температуры – градус Цельсия или градус Фаренгейта.
- ✓ На дисплее на несколько секунд появляется выбранная единица измерения температуры. Дисплей мигает несколько раз, прежде чем вернуться к отображению текущей температуры.

7.2 Советы по энергосбережению

- Выбирайте хорошо проветриваемое, защищенное от солнечных лучей место применения.
- Дайте теплым блюдам охладиться, прежде чем поддерживать их в холодном состоянии в холодильнике.
- Не открывайте холодильник чаще, чем это действительно необходимо.
- Не оставляйте холодильник открытым дольше, чем это действительно необходимо.
- Размораживайте холодильник, как только образовался слой льда.
- Избегайте излишне низкую внутреннюю температуру.

7.3 Подключение холодильника

Подключение к аккумулятору (автомобиля или катера)

Холодильник может работать от источника питания 12 В_{DC} или 24 В_{DC}.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Прежде чем зарядить аккумулятор устройством для ускоренного заряда, отсоедините от аккумулятора холодильник и другие потребители.

Перенапряжение может повредить электронное оборудование подключенных потребителей.

В целях безопасности холодильник оснащен электронной защитой от включения с неправильной полярностью, которая защищает холодильник от повреждений при неправильном включении и от короткого замыкания.

Использование кабеля постоянного тока с предохранителем



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Для защиты устройства в вилку прилагаемого кабеля постоянного тока встроен предохранитель. Не **отсоединяйте** вилку кабеля с предохранителем.

Используйте только кабель постоянного тока, прилагаемый к устройству.

- Вставьте кабель постоянного тока (рис. **1** 2, стр. 2) в гнездо постоянного тока холодильника (рис. **4** 5, стр. 3).
- Подсоедините кабель к розетке постоянного тока.

Присоединение к сети переменного тока (например, дома или в офисе)



ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни из-за поражения электрическим током!

- Не беритесь за вилки и выключатели, если у вас влажные руки или вы стоите ногами на мокрой поверхности.
- Если холодильник на борту судна работает от береговой сети переменного тока, то следует обязательно установить автоматический выключатель дифференциальной защиты между сетью переменного тока и холодильником.

Проконсультируйтесь со специалистом.

Портативные холодильники имеют встроенный блок питания от сети постоянного/переменного тока с приоритетной схемой для присоединения к сети переменного тока. Благодаря приоритетной схеме производится автоматическое переключение на работу от сети переменного тока, даже если присоединен кабель постоянного тока.

Если холодильник переключается от источника переменного тока на источник постоянного, возможно кратковременное вспыхивание красного индикатора.

- Вставьте кабель переменного тока (рис. **1** 3, стр. 2) в гнездо переменного тока холодильника (рис. **4** 1, стр. 3).
- Подсоедините кабель к розетке переменного тока.

7.4 Использование защитного реле

Прибор оснащен многоступенчатым реле контроля аккумуляторной батареи, которое защищает аккумуляторную батарею автомобиля от глубокого разряда при подключении холодильника к бортовой сети постоянного тока.

Если холодильник работает, когда зажигание выключено, холодильник отключается автоматически, как только напряжение питания падает ниже установленного значения. Холодильник включается снова, как только аккумулятор заряжается до уровня, когда возможно повторное включение.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Если отключение производится защитным реле, аккумуляторная батарея не имеет полной емкости заряда. Избегайте многократного пуска или работы потребителей тока без длительных периодов заряда. Регулярно заряжайте аккумулятор.

В режиме «HIGH» защитное реле срабатывает быстрее, чем в режиме «LOW» и «MED» (см. следующую таблицу).

Режим работы защитного реле	LOW	MED	HIGH
Напряжение выключения при 12 В	10,1 В	11,4 В	11,8 В
Напряжение повторного включения при 12 В	11,1 В	12,2 В	12,6 В
Напряжение выключения при 24 В	21,5 В	24,1 В	24,6 В
Напряжение повторного включения при 24 В	23,0 В	25,3 В	26,2 В

Чтобы изменить режим работы защитного реле, выполните следующее:

- ▶ Включите холодильник.
- ▶ Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 3) три раза.
- ▶ Кнопками «UP +» (рис. **3** 7, стр. 3) или «DOWN –» (рис. **3** 6, стр. 3) настройте режим работы защитного реле.
- ✓ На дисплее отображается следующее:
Lo (LOW), PEd (MED), Hi (HIGH)
- ✓ На дисплее на несколько секунд появится индикация выбранного режима. Дисплей мигает несколько раз, прежде чем вернуться к отображению текущей температуры.

**УКАЗАНИЕ**

Если питание холодильника осуществляется от стартерной аккумуляторной батареи, выберите режим работы защитного реле «HIGH». Если питание холодильника осуществляется от питающей аккумуляторной батареи, достаточно режима работы защитного реле «LOW».

7.5 Использование холодильника

**ВНИМАНИЕ! Опасность перегрева!**

Следите за тем, чтобы ничто не препятствовало отводу тепловой энергии, образующейся во время работы холодильника. Не препятствуйте прохождению воздуха через вентиляционные щели. Прибор должен всегда находиться на достаточном расстоянии от стен или иных предметов, чтобы обеспечивалась хорошая циркуляция воздуха.

- ▶ Установите холодильник на прочную опору.
Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные щели, обеспечьте эффективный отвод нагретого воздуха.

**УКАЗАНИЕ**


Установите холодильник, как показано на (рис. **1**, стр. 2). Если холодильник эксплуатировать в другом положении, возможно повреждение холодильника.

- ▶ Подключите холодильник, см. гл. «Подключение холодильника» на стр. 281.



ВНИМАНИЕ! Опасность, вызванная слишком низкой температурой!

Следите за тем, чтобы в холодильнике находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.

- Нажмите кнопку «ON/OFF» (рис. **3** 1, стр. 3) на одну-две секунды.
- ✓ Загорится индикатор «».
- ✓ Включится дисплей (рис. **3** 5, стр. 3), на нем отображается текущая температура.



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья! CFX65DZ:

Если температура в морозильной камере (рис. **8** 1, стр. 5) настроена слишком низкой (например, -22 °C), то возможны отрицательные температуры в средней холодильной камере (рис. **8** 2, стр. 5).



УКАЗАНИЕ

Отображаемая температура

- **CFX28, CFX35W, CFX40W, CFX50W, CFX65W:**

На дисплее отображается температура в большой холодильно-морозильной камере (например, CFX50W, CFX65W: рис. **7** 1, стр. 4).


- **CFX65DZ:**

- С перегородкой в холодильно-морозильной камере: Отображается температура в морозильной камере (рис. **8** 1, стр. 5).
- Без перегородки в холодильно-морозильной камере: Фактическая температура в камере может несколько отличаться от отображаемой температуры.

- ✓ Холодильник начинает охлаждать внутреннее пространство.



УКАЗАНИЕ

При работе от аккумуляторной батареи дисплей автоматически отключается, если напряжение батареи становится слишком низким. Индикатор «» мигает оранжевым светом.

Блокировка холодильника

- Закройте крышку.
- Прижмите фиксатор (рис. **2** 1, стр. 2) вниз, чтобы он защелкнулся с характерным щелчком.



УКАЗАНИЕ – Сигнализация «Крышка открыта»

Если крышка включенного прибора открыта более трех минут, внутреннее освещение начинает мигать и мигает до тех пор, пока крышка не будет закрыта.

7.6 Настройка температуры

- Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 3) один раз.
- Кнопками «UP +» (рис. **3** 7, стр. 3) или «DOWN –» (рис. **3** 6, стр. 3) выберите температуру охлаждения.
- ✓ На дисплее на несколько секунд появляется индикация заданной температуры. Дисплей мигает несколько раз, прежде чем вернуться к отображению текущей температуры.



УКАЗАНИЕ

Температура каждой камеры может быть настроена до -22°C . Но для нормального режима работы и оптимального энергопотребления изготовитель рекомендует температуру от -15°C до -18°C .

7.7 Включение сигнала беспроводной сети для активации приложения (все устройства, за исключением CFX28 и CFX65DZ)

Холодильником можно управлять через беспроводную сеть с помощью приложения, установленном на совместимом устройстве. Приложение имеет функции контроля, индикации и сигнализации.

Подробная информация приведена на региональном сайте Dometic (см. на обороте). В некоторых странах приложение недоступно.

Сетевое имя холодильника в сети WLAN начинается с «CFX». Предварительно установленный пароль: 00000000. Сетевое имя и пароль можно изменить.

Включение/выключение Wi-Fi-сигнала

- Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 3) пять раз.

- ▶ Кнопками «UP +» (рис. **3** 7, стр. 3) или «DOWN –» (рис. **3** 6, стр. 3) включите или выключите W-Fi-сигнал.
- ✓ На дисплее на несколько секунд отображается выбранная настройка. Дисплей мигает несколько раз, прежде чем вернуться к отображению текущей температуры.



УКАЗАНИЕ

- Стандартно беспроводной передатчик отключен. Во время ввода в эксплуатацию, а также после каждого отключения источника питания необходимо включать беспроводной передатчик для того, чтобы иметь возможность использовать приложение.
- Wi-Fi-передатчик потребляет незначительное количество электроэнергии. Для оптимального энергопотребления выключите Wi-Fi-передатчик, если он не используется.

Восстановление заводской настройки Wi-Fi-сети

Если стандартные настройки Wi-Fi-сети холодильника были изменены в приложении, а пароль утрачен, можно восстановить заводские настройки следующим образом:

- ▶ Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 3) пять раз.
- ▶ Удерживайте кнопку «UP +» (рис. **3** 7, стр. 3) нажатой не менее пяти секунд.
- ✓ На дисплее несколько раз мигает «гES», после чего он возвращается к предыдущему отображению.
- ✓ Настройки Wi-Fi сброшены, восстановлены заводские значения.

Дальнейшая информация приведена на сайте Dometic, с которого вы скачали приложение.

7.8 Настройка яркости дисплея

В условиях слабого освещения можно уменьшить яркость дисплея. Чтобы изменить яркость дисплея, выполните следующее:

- ▶ Включите холодильник.
- ▶ Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 3) четыре раза.
- ▶ Кнопками «UP +» (рис. **3** 7, стр. 3) или «DOWN –» (рис. **3** 6, стр. 3) отрегулируйте яркость.
- ✓ На дисплее отображается следующее:
d0 (стандартное значение), d1 (средняя яркость), d2 (низкая яркость)

- ✓ На дисплее на несколько секунд появится индикация выбранного режима. Дисплей мигает несколько раз, прежде чем вернуться к отображению текущей яркости.

**УКАЗАНИЕ**

- Заводская настройка яркости (стандартная): d0.
- При возникновении неполадки яркость дисплея автоматически становится d0. После устранения неполадки будет восстановлена заданная настройка яркости.

7.9 Использование аварийного выключателя (при наличии)

Во всех моделях, за исключением CFX28, аварийный выключатель (рис. **4** 3, стр. 3) находится под панелью управления. В CFX28 аварийный выключатель находится над разъемами подключения. В нормальном режиме переключатель находится в положении «NORMAL USE» (нормальное использование).

- При возникновении неисправности в управляющей электронике переместите переключатель в положение «EMERGENCY OVERRIDE» (аварийное управление).

**УКАЗАНИЕ**

Если переключатель в положении «EMERGENCY OVERRIDE», холодильник работает с полной холодопроизводительностью и возможно замерзание содержимого холодильника.

7.10 USB-порт для электропитания

USB-порт можно использовать для зарядки небольших приборов (например, мобильных телефонов или MP3-плееров).

Чтобы подключить прибор к холодильнику через USB, присоедините USB-кабель (не входит в комплект поставки) к прибору.

**УКАЗАНИЕ**

Убедитесь в том, что присоединенный к USB-порту прибор пригоден для работы с 5 В/500 мА.

7.11 Выключение холодильника

- ▶ Опорожните холодильник.
- ▶ Выключите холодильник.
- ▶ Вытащите из розетки питающий кабель.

Если холодильник не используется длительное время:

- ▶ Оставьте крышку слегка открытой. Это предотвращает образование запахов.

7.12 Размораживание холодильника

Влага из воздуха может выпадать на испарителе или в камере холодильника в виде снеговой шубы, которая уменьшает холодопроизводительность. Своевременно размораживайте прибор.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Для удаления слоя льда и отделения примерзших продуктов не используйте твердые или острые инструменты.

При размораживании холодильника соблюдайте следующий порядок действий:

- ▶ Выньте охлаждаемые продукты.
- ▶ При необходимости, переложите их в другой холодильник, чтобы они оставались холодными.
- ▶ Отключите прибор.
- ▶ Оставьте крышку открытой.
- ▶ Вытрите образовавшуюся воду.

7.13 Замена предохранителя переменного тока



ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни из-за поражения электрическим током!

Отсоедините электропитание и кабель, прежде чем заменить предохранитель устройства.

- ▶ Отсоедините электропитание от устройства.
- ▶ Отсоедините кабель.
- ▶ Извлеките вставку предохранителя (рис. **4** 2, стр. 3), например, отверткой.

- Замените неисправный стеклянный предохранитель на новый такого же типа и с таким же номиналом (4 А, 250 В).
- Вставьте вставку предохранителя в корпус.
- Подключите устройство к источнику питания.

7.14 Замена предохранителя в вилке кабеля постоянного тока

- Отвинтите корпус контактов (рис. **9** 3, стр. 5) от вилки (рис. **9** 1, стр. 5).
- Замените неисправный предохранитель (рис. **9** 2, стр. 5) на предохранитель такого же типа и такого же номинала (3AG, Fast Acting, 10 А).
- Соберите вилку в обратной последовательности.



ПРИМЕЧАНИЕ – Внутренний предохранитель постоянного тока

Внутри устройства имеется дополнительный предохранитель постоянного тока (стандартный автомобильный плоский предохранитель, 10 А). Замену предохранителя разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.

7.15 Замена печатной платы

- Отсоедините электропитание от устройства.
- Откройте прозрачную крышку с помощью отвертки (рис. **10** 1, стр. 5).
- Отвинтите монтажные винты печатной платы (рис. **10** 2, стр. 5).
- Выньте штекер из печатной платы (рис. **10** 3, стр. 5).
- Замените неисправную печатную плату на новую.
- Установите новую печатную плату, выполнив в обратной последовательности шаги по демонтажу печатной платы.
- Вставьте прозрачную крышку в корпус.
- Подключите устройство к источнику питания.

8 Чистка и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед чисткой и уходом всегда отсоединяйте прибор от сети.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

- Категорически запрещается чистить прибор под струей воды или даже в емкости с водой.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям холодильника.

- Периодически очищайте прибор снаружи и изнутри влажной тряпкой.
- Убедитесь в том, что приточно-вытяжные вентиляционные отверстия очищены от пыли загрязнений, чтобы можно было отвести возникающее при работе тепло и предотвратить опасность повреждения прибора.

9 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в Вашей стране (адреса см. на оборотной стороне инструкции) или в торговую организацию.

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также послать следующие документы:

- копию счета с датой покупки,
- причину рекламации или описание неисправности.

10 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
Холодильник не работает, светодиод не горит.	В розетке постоянного тока в автомобиле отсутствует напряжение.	В большинстве автомобилей для подачи напряжения на розетку постоянного тока необходимо включить зажигание.
	Отсутствует напряжение в розетке переменного тока.	Попробуйте подключить устройство к другой розетке.
	Неисправен предохранитель прибора.	Замените предохранитель прибора, см. гл. «Замена предохранителя переменного тока» на стр. 288.
	Поврежден встроенный блок питания от сети.	Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.
Холодильник не охлаждает (вилка вставлена, светодиод «POWER» горит).	Неисправен компрессор.	Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.
Холодильник не охлаждает (вилка вставлена, светодиод «POWER» мигает оранжевым светом, дисплей выключен).	Слишком высокий режим защитного реле.	Установите защитное реле на пониженный режим.
	Недостаточное напряжение аккумулятора.	При необходимости, зарядите батарею.

Неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
При работе от розетки постоянного тока: Зажигание включено, прибор не работает, светодиод не горит.	Гнездо розетки постоянного тока загрязнено. Это ведет к плохому электрическому контакту.	Если вилка сильно нагревается в розетке постоянного тока, то, возможно, загрязнена розетка или неправильно собрана вилка.
	Перегорел предохранитель вилки постоянного тока.	Замените предохранитель вилки постоянного тока, см. гл. «Замена предохранителя в вилке кабеля постоянного тока» на стр. 289
	Перегорел предохранитель постоянного тока внутри устройства.	Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.
На дисплее отображается сообщение об ошибке (например, «Err1»), и холодильник не охлаждает.	Перегорел предохранитель в бортовой сети автомобиля.	Заменить предохранитель розетки постоянного тока (соблюдать инструкцию по эксплуатации автомобиля).
	Холодильник отключен в результате внутреннего сбоя.	Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.
Мигает внутреннее освещение одной из камер.	Крышка камеры открыта более трех минут.	Закройте крышку камеры.

11 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

12 Технические характеристики

	CFX28	CFX35W	CFX40W
Арт. №:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Подводимое напряжение:	12/24 В \equiv и 100 – 240 В \sim		
Номинальный ток:	12 В \equiv : 6,5 А 24 В \equiv : 3,2 А 100 В \sim : 0,75 А 240 В \sim : 0,32 А	12 В \equiv : 7,0 А 24 В \equiv : 3,2 А 100 В \sim : 0,86 А 240 В \sim : 0,42 А	
Холодопроизводительность:	от +10 °С до –22 °С (от +50 °F до –8 °F)		
Категория:	1		
Класс энергоэффективности:	A++		
Потребление энергии:	61 кВт*ч/год	62 кВт*ч/год	64 кВт*ч/год
Емкость брутто:	28 л	34,5 л	41 л
Полезный объем:	26 л	32 л	38 л
Климатический класс:	N, T		
Температура окружающей среды:	от +16 °С до +43 °С (от +61 °F до +110 °F)		
Акустическая эмиссия:	34 дБ (А)	42 дБ (А)	
USB-порт:	5 В \equiv , 500 мА		
Диапазон частоты (WiFi):	2,4 ГГц (радиомодуль)	2,4 ГГц	
Мощность высокой частоты (WiFi):	11 – 0 дБм (радиомодуль)	16 ± 1,5 дБм (802.11b ССК, 11 Мбит/с) 12 ± 1,5 дБм (802.11g OFDM, 54 Мбит/с) 11 ± 1,5 дБм (802.11n HT20, MCS7)	
Количество хладагента:	38 г	33 кг	38 г
Эквивалент CO ₂ :	0,054 т	0,047 т	0,054 т
Потенциал глобального потепления (GWP):	1430		

	CFX28	CFX35W	CFX40W
Размеры в мм, Ш x В x Г (с ручками):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Вес:	13 кг	17,5 кг	18,5 кг

	CFX50W	CFX65W	DM65DZ
Арт. №:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477	9600000478 9600000479
Подводимое напряжение:	12/24 В \equiv и 100 – 240 В \sim		
Номинальный ток:	12 В \equiv : 7,8 А 24 В \equiv : 3,6 А 100 В \sim : 0,95 А 240 В \sim : 0,46 А	12 В \equiv : 8,2 А 24 В \equiv : 3,8 А 100 В \sim : 1,0 А 240 В \sim : 0,48 А	12 В \equiv : 5,5 А 24 В \equiv : 2,6 А 100 В \sim : 0,75 А 240 В \sim : 0,37 А
Холодопроизводительность:	от +10 °С до –22 °С (от +50 °F до –8 °F)		
Категория:	1		
Класс энергоэффективности:	A++		A+
Потребление энергии:	66 кВт*ч/год	69 кВт*ч/год	115 кВт*ч/год
Ёмкость брутто:	50 л	65 л	с делителем: 61 л без делителя: 65 л
Полезный объем:	46 л	60 л	53 л
Климатический класс:	N, T		
Температура окружающей среды:	от +16 °С до +43 °С (от +61 °F до +110 °F)		
Акустическая эмиссия:	42 дБ (A)		
USB-порт:	5 В \equiv , 500 мА		
Диапазон частоты (WiFi):	2,4 ГГц		–
Мощность высокой частоты (WiFi):	16 ± 1,5 дБм (802.11b ССК, 11 Мбит/с) 12 ± 1,5 дБм (802.11g OFDM, 54 Мбит/с) 11 ± 1,5 дБм (802.11n HT20, MCS7)		–

	CFX50W	CFX65W	DM65DZ
Количество хладагента:	43 г	57 г	31 г
Эквивалент CO ₂ :	0,062 т	0,082 т	0,044 т
Потенциал глобального потепления (GWP):	1430		
Размеры (Ш x В x Г), мм (с ручками):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455	725 x 561 x 455
Вес:	20,4 кг	22,3 кг	23,2 кг

**УКАЗАНИЕ**

При температурах окружающего воздуха свыше 32 °С (90 °F) минимальная температура более не может быть достигнута.

Испытания/сертификаты:



Холодильный контур содержит R134a.

Содержит фторированные парниковые газы

Герметически закрытая конструкция

Использование функции WiFi устройства не имеет ограничений в странах ЕС.